

RAPPORTO DI PROVA N. 400587
TEST REPORT No. 400587

Cliente / Customer

CENTRUFFICIO LORETO S.p.A.
Viale Andrea Doria, 17 - 20124 MILANO (MI) - Italia

Oggetto / Item[#]

parete da ufficio denominata "JALEED doppio vetro"
office wall named "JALEED double glass"

Attività / Activity

**misurazione in laboratorio dell'isolamento acustico per
via aerea secondo la norma UNI EN ISO 10140-2:2021**
*laboratory measurements of airborne sound insulation in
accordance with standard UNI EN ISO 10140-2:2021*

Risultati / Results

$R_w (C, C_{tr}) = 44 (-2, -6) \text{ dB}$

Commessa:

Order:
93410

Provenienza dell'oggetto:

Item origin:
campionato e fornito dal cliente
sampled and supplied by the customer

Identificazione dell'oggetto in accettazione:

Identification of item received:
2022/2174/B del 26 settembre 2022
2022/2174/B dated 26 September

Data dell'attività:

Activity date:
29 settembre 2022
29 September 2022

Luogo dell'attività:

Activity site:
Istituto Giordano S.p.A. - Strada Erbosa Uno, 78 -
47043 Gatteo (FC) - Italia

Indice	Pagina
Descrizione dell'oggetto [#]	2
Riferimenti normativi	5
Apparecchiature	6
Modalità	6
Incertezza di misura	8
Condizioni ambientali	9
Risultati	9
Contents	Page
Description of item [#]	2
Normative references	5
Apparatus	6
Method	6
Uncertainty of measurement	8
Environmental conditions	9
Results	9

Il presente documento è composto da n. 10 pagine (in formato bilingue (italiano e inglese), in caso di dubbio è valida la versione in lingua italiana) e non può essere riprodotto parzialmente, estrapolando parti di interesse a discrezione del cliente, con il rischio di favorire una interpretazione non corretta dei risultati, fatto salvo quanto definito a livello contrattuale.

I risultati si riferiscono solo all'oggetto in esame, così come ricevuto, e sono validi solo nelle condizioni in cui l'attività è stata effettuata.

L'originale del presente documento è costituito da un documento informatico firmato digitalmente ai sensi della Legislazione Italiana applicabile.

This document is made up of 10 pages (in a bilingual format (Italian and English), in case of dispute the only valid version is the Italian one) and shall not be reproduced except in full without extrapolating parts of interest at the discretion of the customer, with the risk of favoring an incorrect interpretation of the results, except as defined at contractual level.

The results relate only to the examined item, as received, and are valid only in the conditions in which the activity was carried out.

The original of this document consists of an electronic document digitally signed pursuant to the applicable Italian Legislation.

Responsabile Tecnico di Prova: / Chief Test Technician:

Geom. Omar Nanni

Responsabile del Laboratorio di Acustica e

Vibrazioni: / Head of Acoustics and Vibrations Laboratory:

Dott. Andrea Cucchi

Compilatore: / Compiler: Agostino Vasini

Revisore: / Reviewer: Geom. Omar Nanni

Pagina 1 di 10 / Page 1 of 10

(#) secondo le dichiarazioni del cliente.
according to that stated by the customer.

Bellaria-Igea Marina - Italia, 12 dicembre 2022
Bellaria-Igea Marina - Italy, 12 December 2022

L'Amministratore Delegato
Chief Executive Officer



LAB N° 0021 L

Descrizione dell'oggetto[#]

Description of item[#]

L'oggetto in esame è costituito da una parete divisoria in vetro, avente le caratteristiche fisiche riportate nella seguente tabella.

The item under examination consists of a glass dividing wall, having the physical characteristics stated in the following table.

Larghezza rilevata <i>Measured width</i>	3600 mm
Altezza rilevata <i>Measured height</i>	3000 mm
Spessore rilevato <i>Measured thickness</i>	60 mm
Superficie acustica utile <i>Effective acoustic surface</i>	10,8 m ²
Massa unitaria (determinazione analitica) <i>Mass per unit area (analytical determination)</i>	62 kg/m ²

L'oggetto, in particolare, è costituito da:

- profilo inferiore in lega di alluminio, larghezza nominale 60 mm e altezza nominale 20 mm, sul quale è applicata una guarnizione antivibrante adesiva. Sul profilo si innesta a scatto il profilo fermavetro per doppio vetro, munito di apposita guarnizione a contrasto con il vetro;
- profili perimetrali (lati verticali e superiore) in lega di alluminio, larghezza nominale 60 mm e altezza nominale 30 mm. Sui profili si innesta a scatto il profilo fermavetro per doppio vetro, munito di apposita guarnizione a contrasto con il vetro;
- riempimento interno alla cava dei profili con listello in MDF;
- n. 8 vetri stratificati del tipo 66.1a, spessore nominale 12,5 mm, con interposto un PVB di tipo acustico, spessore nominale 0,5 mm;
- profili di giunzione tra i vetri in policarbonato, adesivo da entrambi i lati;
- sigillatura perimetrale tra apertura di prova e profili.

L'oggetto è prodotto dal cliente ed è stato montato nell'apertura di prova a cura del cliente stesso.

More specifically, the item consists of:

- *lower profile in aluminium alloy, nominal width 60 mm and nominal height 20 mm, on which an adhesive anti-vibration gasket is applied. The glazing bead profile for double glazing is snapped onto the profile, fitted with a special gasket in contrast with the glass;*
- *perimeter profiles (vertical and upper sides) in aluminium alloy, nominal width 60 mm and nominal height 30 mm. The glazing bead profile for double glazing is snapped onto the profiles, equipped with a special gasket in contrast with the glass;*
- *internal filling of the profile groove with MDF strip;*
- *No. 8 laminated glass of the 66.1a type, nominal thickness 12,5 mm, with an acoustic type PVB interposed, nominal thickness 0,5 mm;*
- *junction profiles between the polycarbonate glasses, adhesive on both sides;*
- *perimeter sealing between test opening and profiles.*

The item is manufactured by the customer and it was mounted in the test opening by the customer.

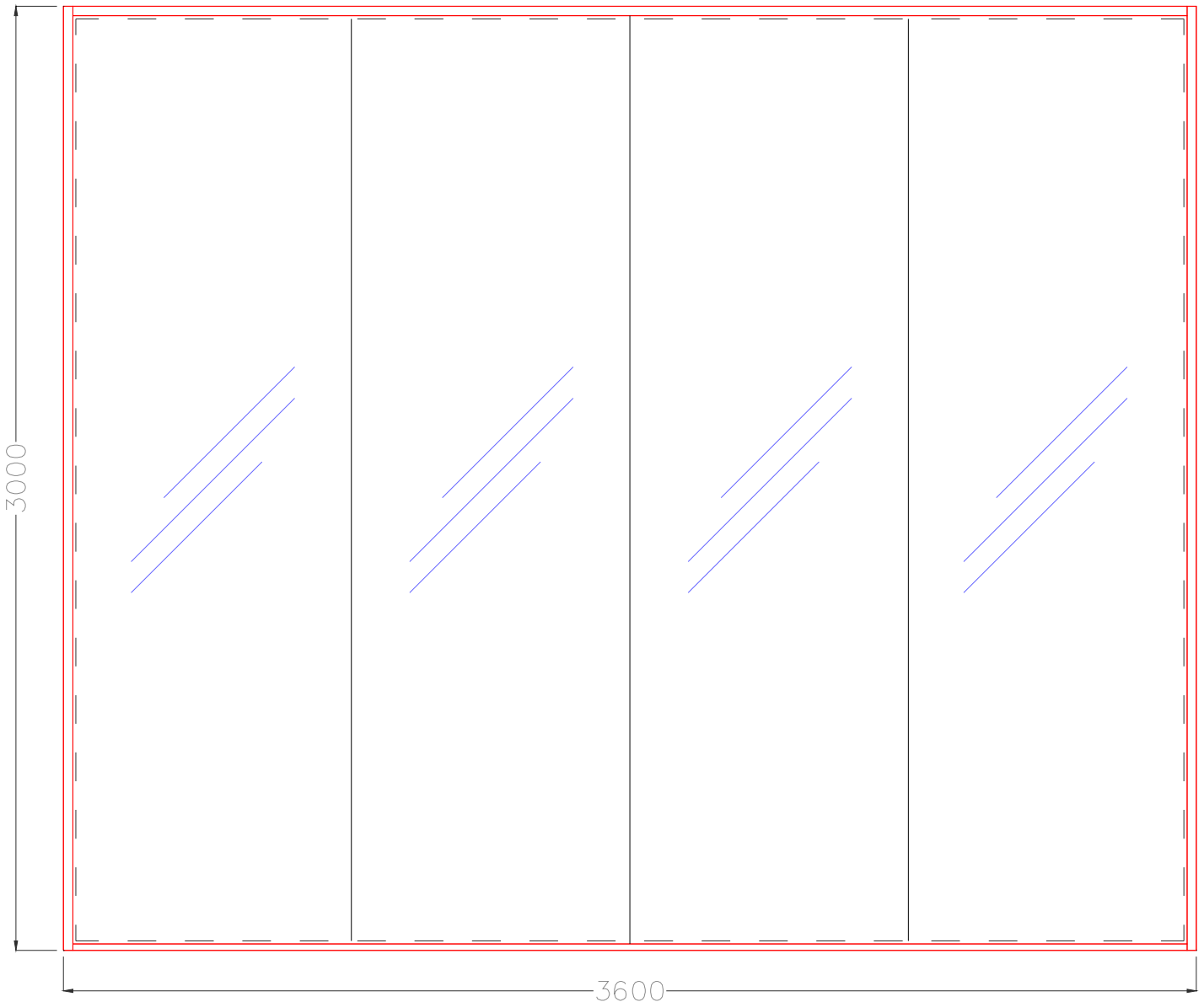
(#) secondo le dichiarazioni del cliente, ad eccezione delle caratteristiche espressamente indicate come rilevate; Istituto Giordano declina ogni responsabilità sulle informazioni e sui dati forniti dal cliente che possono influenzare i risultati.
according to that stated by the customer, apart from characteristics specifically stated to be measurements; Istituto Giordano declines all responsibility for the information and data provided by the customer that may influence the results.



LAB N° 0021 L

DISEGNI SCHEMATICI DELL'OGGETTO (FORNITI DAL CLIENTE)
SCHEMATIC DRAWINGS OF THE ITEM (SUPPLIED BY THE CUSTOMER)

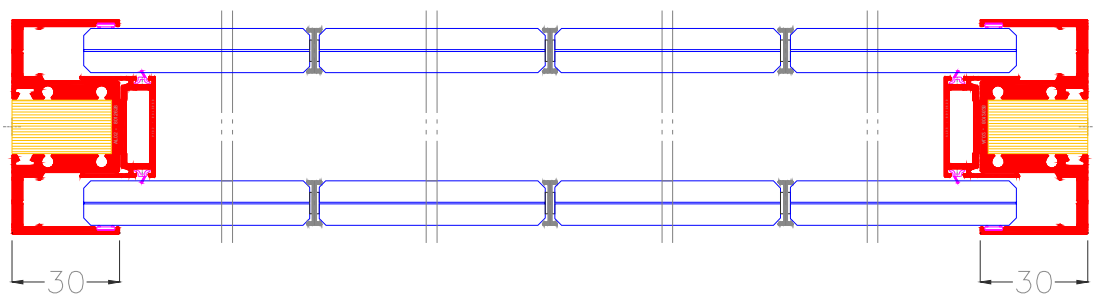
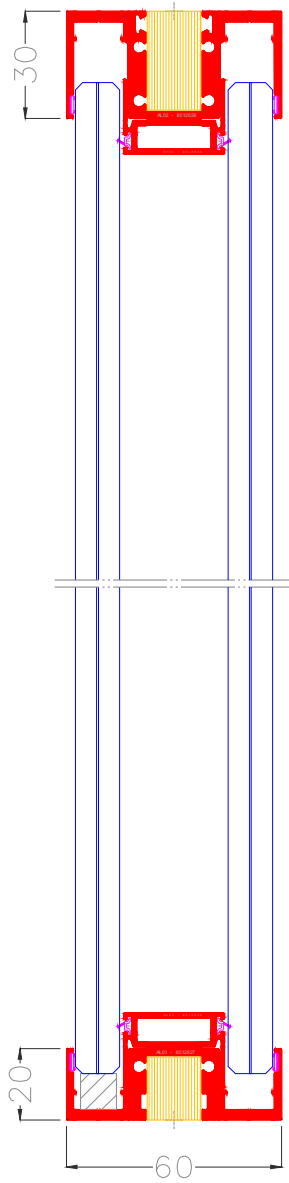
PROSPETTO
ELEVATION





LAB N° 0021 L

SEZIONI
SECTIONS





Fotografia dell'oggetto
Photograph of item

Riferimenti normativi

Normative references

Norma <i>Standard</i>	Titolo <i>Title</i>
UNI EN ISO 10140-2:2021	Acustica - Misurazione in laboratorio dell'isolamento acustico di edifici e di elementi di edificio - Parte 2: Misurazione dell'isolamento acustico per via aerea <i>Acoustics - Laboratory measurement of sound insulation of building elements - Part 2: Measurement of airborne sound insulation</i>
UNI EN ISO 717-1:2021	Acustica - Valutazione dell'isolamento acustico in edifici e di elementi di edificio - Parte 1: Isolamento acustico per via aerea <i>Acoustics - Rating of sound insulation in buildings and of building elements - Part 1: Airborne sound insulation</i>



LAB N° 0021 L

Apparecchiature

Apparatus

Descrizione <i>Description</i>
Amplificatore di potenza 2000 W modello "EP2000" della ditta Behringer <i>Behringer "EP2000" 2000 W power amplifier</i>
Equalizzatore digitale a terzi d'ottava modello "DEQ2496" della ditta Behringer <i>Behringer "DEQ2496" digital 1/3-octave equaliser</i>
Diffusore acustico dodecaedrico mobile con percorso rettilineo, lunghezza 1,6 m e inclinazione 15°, posizionato nella camera emittente <i>Portable dodecahedron speaker with line-of-sight path, length 1,6 m and 15° tilt, positioned in the source room</i>
Diffusore acustico dodecaedrico fisso posizionato nella camera ricevente <i>Fixed dodecahedron speaker positioned in the receiving room</i>
N. 2 aste microfoniche rotanti con percorso circolare, raggio 1 m e inclinazione 30° <i>No. 2 rotating microphone booms with sweep radius 1 m and 30° tilt</i>
N. 2 microfoni \varnothing 1/2", con preamplificatore, modello "46AR" della ditta G.R.A.S. <i>No. 2 G.R.A.S. "46AR" 1/2" microphones, with preamplifier</i>
Analizzatore a n. 4 canali in tempo reale modello "Soundbook" della ditta Sinus <i>Sinus "Soundbook" 4-channel real-time analyser</i>
Calibratore per la calibrazione dei microfoni modello "CAL200" della ditta Larson Davis <i>Larson Davis "CAL200" acoustic calibrator for microphone calibration</i>
N. 2 termoigrometri modello "HD206-1" della ditta Delta Ohm <i>No. 2 Delta Ohm "HD206-1" thermohygrometers</i>
Barometro modello "UZ001" della ditta Brüel & Kjær <i>Brüel & Kjær "UZ001" barometer</i>
Bilancia a piattaforma elettronica modello "VB 150 K 50LM" della ditta Kern <i>Kern "VB 150 K 50LM" electronic platform scale</i>
Fettuccia metrica modello "Tri-Matic 5m/19mm" della ditta Sola <i>Sola "Tri-Matic 5 m/19 mm" metric tape measure</i>
Misuratore di distanza laser modello "DLE 50 Professional" della ditta Bosch <i>Bosch "DLE 50 Professional" laser range finder</i>

Modalità

Method

La prova è stata eseguita utilizzando la procedura interna di dettaglio PP017 nella revisione vigente alla data della prova.

L'ambiente di prova è costituito da:

- "camera emittente", contenente la sorgente di rumore e con volume " V_s ";
- "camera ricevente", caratterizzata mediante l'area di assorbimento acustico equivalente e con volume " V ".

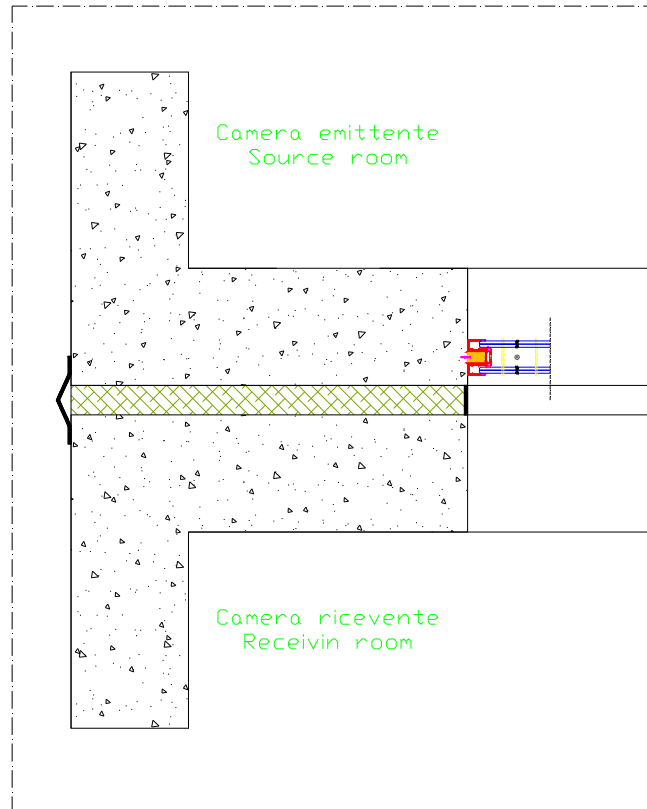
L'oggetto, dopo essere stato condizionato per almeno 24 h all'interno degli ambienti di misura, è stato installato nell'apertura di prova posta tra le due camere secondo le modalità riportate nel disegno seguente.

The test was carried out using detailed internal procedure PP017 in its current revision at testing date.

The test environment consists of:

- "source room", containing the noise source and with volume " V_s ";
- "receiving room", characterised acoustically by the equivalent sound absorption area and with volume " V ".

The item, after being conditioned for at least 24 h inside measurement environment, was installed in the test opening between the two rooms, as shown in the following drawing.



Particolare del posizionamento dell'oggetto nell'apertura fra le due camere dell'ambiente di prova

Close-up of item positioning in the opening between the two rooms of the test environment

Nell'intervallo di bande di 1/3 d'ottava compreso tra 100 Hz e 5000 Hz, il potere fonoisolante "R" è stato calcolato utilizzando la formula seguente:

$$R = L_1 - L_2 + 10 \log \frac{S}{A}$$

dove: L_1 = livello medio di pressione sonora nella camera emittente, in dB, generato con rumore rosa;

L_2 = livello medio di pressione sonora nella camera ricevente, in dB, corretto del rumore di fondo e calcolato utilizzando la formula seguente:

$$L_2 = 10 \log [10^{\frac{L_{2b}}{10}} - 10^{\frac{L_b}{10}}]$$

dove: L_{2b} = livello medio di pressione sonora combinato del segnale e del rumore di fondo, in dB;

L_b = livello medio del rumore di fondo, in dB;

se la differenza dei livelli [$L_{2b} - L_b$] è inferiore a 6 dB, viene applicata una correzione massima pari a 1,3 dB e il corrispondente valore di "R" è da considerarsi come un valore limite della misurazione;

S = superficie utile di misura dell'oggetto in prova, in m²;

A = area di assorbimento acustico equivalente della camera ricevente, in m², calcolata utilizzando la formula seguente:



LAB N° 0021 L

$$A = \frac{0,16 \cdot V}{T}$$

dove: V = volume della camera ricevente, in m^3 ;

T = tempo di riverberazione, in s.

In accordo con la procedura riportata nella norma UNI EN ISO 717-1 sono stati calcolati:

- indice di valutazione " R_w " del potere fonoisolante " R ", in dB, pari al valore della curva di riferimento a 500 Hz;
- termine correttivo " C " da sommare a " R_w " con spettro in sorgente relativo a rumore rosa ponderato A;
- termine correttivo " C_{tr} " da sommare a " R_w " con spettro in sorgente relativo a rumore da traffico ponderato A.

La prova è stata eseguita subito dopo l'allestimento dell'oggetto.

In the 1/3-octave frequency range 100 Hz to 5000 Hz, the sound reduction index "R" was calculated using the following equation:

$$R = L_1 - L_2 + 10 \log \frac{S}{A}$$

where: L_1 = average sound pressure level in the source room, in dB, generated by pink noise;

L_2 = average sound pressure level in the receiving room, in dB, adjusted for background noise and calculated using the following equation:

$$L_2 = 10 \log [10^{\frac{L_{2b}}{10}} - 10^{\frac{L_b}{10}}]$$

where: L_{2b} = combined average sound pressure level of signal and background noise, in dB;

L_b = average background noise level, in dB;

if the difference between the levels [$L_{2b} - L_b$] is less than 6 dB, a maximum correction of 1,3 dB is applied and the corresponding value of " R " shall be considered a measurement limit value;

S = effective measuring surface of test item, in m^2 ;

A = equivalent sound absorption area in the receiving room, in m^2 , in turn calculated using the following equation:

$$A = \frac{0,16 \cdot V}{T}$$

where: V = receiving room volume, in m^3 ;

T = reverberation time, in s.

In accordance with the method specified by standard UNI EN ISO 717-1 were calculated:

- single-number quantity " R_w " of the sound reduction index " R ", in dB, equal to the value of the reference curve at 500 Hz;
- adaptation term " C " to be added to " R_w " with source spectrum for A-weighted pink noise;
- adaptation term " C_{tr} " to be added to " R_w " with source spectrum for A-weighted traffic noise.

The test was carried out immediately after completion of item preparation.

Incerteza di misura

Uncertainty of measurement

L'incerteza di misura è stata determinata in accordo con la guida JCGM 100:2008 "Evaluation of measurement data - Guide to the expression of uncertainty in measurement", individuando per ciascuna frequenza il numero di gradi di libertà effettivi " ν_{eff} " e l'incerteza estesa " U " del valore del potere fonoisolante " R ", stimata con fattore di copertura " k " relativo a un livello di fiducia pari al 95 %. L'incerteza di misura dell'indice di valutazione " $U(R_w)$ " è stimata con fattore di copertura $k = 2$ relativo a un livello di fiducia pari al 95 % utilizzando la procedura di calcolo riportata nell'allegato B della norma UNI EN ISO 12999-1:2021 "Acustica - Determinazione e applicazione dell'incerteza di misurazione nell'acustica in edilizia - Parte 1: Isolamento acustico".

Uncertainty of measurement was determined in accordance with guide JCGM 100:2008 "Evaluation of measurement data - Guide to the expression of uncertainty in measurement", by calculating for each frequency the number of effective degrees of freedom " ν_{eff} " and expanded uncertainty " U "



LAB N° 0021 L

of the sound reduction index “R”, using a coverage factor “k” representing a confidence level of 95 %. Uncertainty of measurement of the single-number quantity “U(R_w)” is calculated with a coverage factor k = 2 representing a confidence level of 95 % using the calculation procedure stated in the Annex B standard UNI EN ISO 12999-1:2021 “Acoustics - Determination and application of measurement uncertainties in building acoustics - Part 1: Sound insulation”.

Condizioni ambientali

Environmental conditions

	Camera emittente <i>Source room</i>	Camera ricevente <i>Receiving room</i>
Pressione atmosferica “p” <i>Atmospheric pressure “p”</i>	(100000 ± 50) Pa	(100000 ± 50) Pa
Temperatura media “t” <i>Average temperature “t”</i>	(24 ± 1) °C	(24 ± 1) °C
Umidità relativa media “RH” <i>Average relative humidity “RH”</i>	(42 ± 5) %	(44 ± 5) %

Risultati

Results

Frequenza <i>Frequency</i> [Hz]	R [dB]	R _{rif} [dB]	v _{eff}	k	U [dB]
100	23,1	25,0	7	2,36	2,7
125	28,7	28,0	6	2,45	2,0
160	27,1	31,0	8	2,31	1,1
200	29,9	34,0	9	2,26	0,9
250	33,5	37,0	9	2,26	0,8
315	36,7	40,0	10	2,23	0,8
400	37,7	43,0	42	2,00	0,7
500	39,2	44,0	13	2,00	0,4
630	43,0	45,0	18	2,00	0,5
800	46,6	46,0	21	2,00	0,5
1000	48,9	47,0	27	2,00	0,4
1250	49,4	48,0	33	2,00	0,5
1600	46,8	48,0	17	2,00	0,4
2000	46,8	48,0	15	2,00	0,4
2500	51,5	48,0	16	2,00	0,4
3150	61,1	48,0	15	2,00	0,4
4000	60,4	//	18	2,00	0,4
5000	65,8	//	16	2,00	0,4



LAB N° 0021 L

Superficie utile di misura dell'oggetto:

Item effective measuring surface:

10,8 m²

Volume delle camere di prova:

Volume of test rooms:

V_S = 98,6 m³

V = 92,7 m³

Indice di valutazione del potere fonoisolante e termini di correzione:

Weighted sound reduction index and adaptation terms:

$$R_w (C, C_{tr}) = 44 (-2, -6) \text{ dB}^\#$$

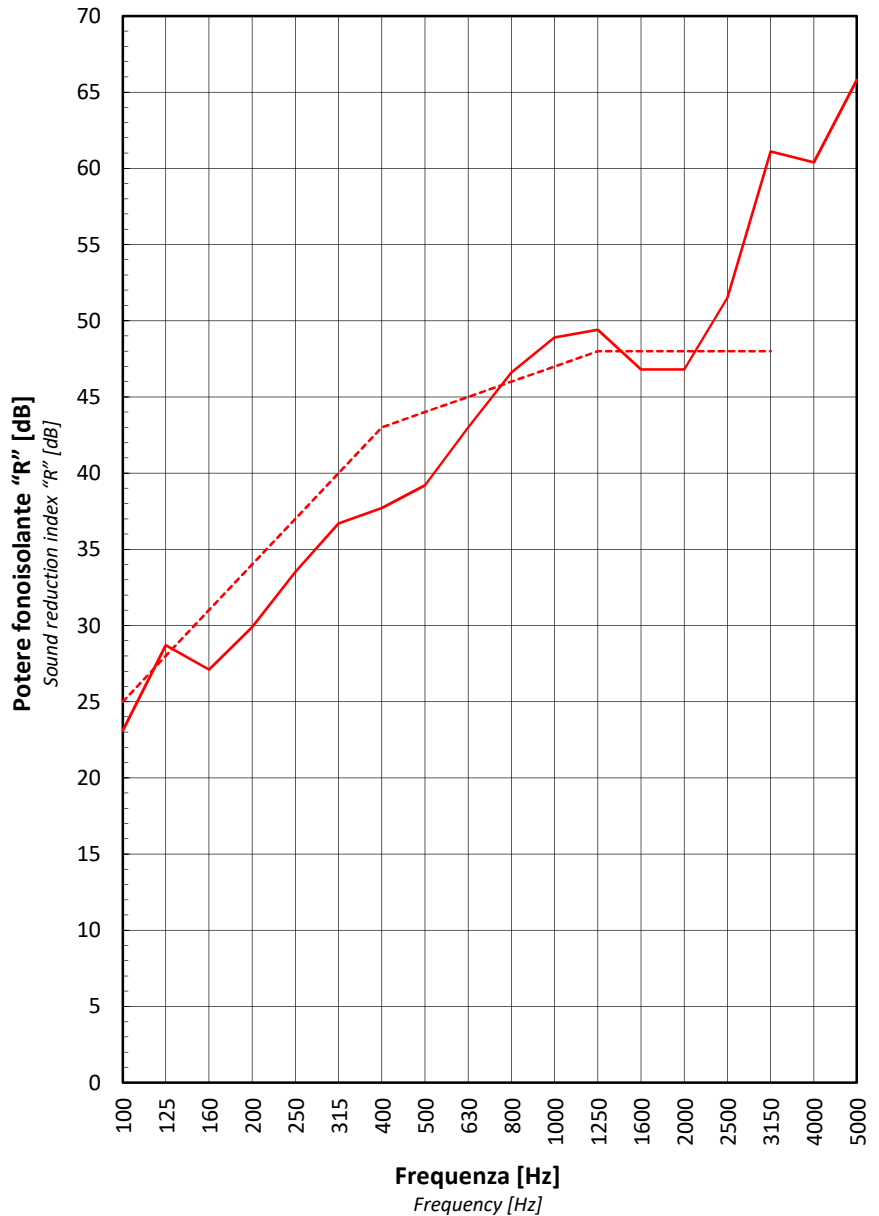
(#) indice di valutazione del potere fonoisolante "R_w" elaborato procedendo a passi di 0,1 dB e sua incertezza di misura "U(R_w)":

weighted sound reduction index "R_w" measured in steps of 0,1 dB and its uncertainty of measurement "U(R_w)":

$$R_w = (44,0 \pm 0,7) \text{ dB}$$

$$R_w + C = (42,0 \pm 0,9) \text{ dB}$$

$$R_w + C_{tr} = (37,6 \pm 1,2) \text{ dB}$$



— Rilevi sperimentali / Test plots
 - - - Curva di riferimento / Reference curve

Il Responsabile Tecnico di Prova

Chief Test Technician

(Geom. Omar Nanni)

Il Responsabile del Laboratorio

di Acustica e Vibrazioni

Head of Acoustics and Vibrations Laboratory

(Dott. Andrea Cucchi)